

GERALD COHEN

Libavtini Achoti Chala

*(You have captured my heart,
my own, my bride)*

for solo voice, SATB chorus and piano

(arrangement for solo voice and piano)

(from the Song of Songs)

PERUSAL SCORE

Libavtini Achoti Chala (Song of Songs, Chapter 4, verses 9-10, 16)

*Libavtini achoti chala,
Libavtini b'achad meieinayich,
B'achad anak mitsavronayich.*

*Ma yafu dodayich achoti chala,
Ma tovu dodayich miyayin,
V'reiach sh'manayich mikol b'samim.*

*Uri tsafon uvoi teiman,
Hafichi gani yiz'lu v'samav,
Yavo dodi l'gano, v'yochal p'ri m'gadav.*

You have captured my heart, my own, my bride,
You have captured my heart with one glance of your eyes,
With one coil of your necklace.

How sweet is your love, my own, my bride,
How much more delightful your love than wine,
Your ointments more fragrant than any spice.

Awake, O north wind, come, O south wind!
Blow upon my garden, that its perfume may spread.
Let my beloved come to his garden and enjoy its luscious fruits!

(Translation from the Jewish Publication Society edition of the Bible, 1985)

Libavtini Achoti Chala

(You have captured my heart,
my own, my bride)

Song of Songs, IV: 9-10, 16

For Solo voice and Piano

Gerald Cohen

1 *Slow, very freely* ♩ = 66 *p espressivo, legato*

Li-bav - ti - ni a-cho - ti - cha - la, Libav - ti -

8 ni a-cho - ti cha - la, li - bav - ti - ni b' - a - chad - mei - ei -

14 na - yich, b' - a - chad - a - nak - mi - tsav - ro - na - yich. ma ya fu - - do -

pp *pp* *p* *p legato*

The musical score is written for a solo voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-7) begins with a tempo marking of 'Slow, very freely' and a metronome marking of ♩ = 66. The music is in 3/4 time and B-flat major. The piano accompaniment is marked 'pp' and 'espressivo, legato'. The second system (measures 8-13) continues the vocal line and piano accompaniment. The third system (measures 14-16) concludes the piece with a 'p' dynamic marking and a 'legato' instruction for the piano part.

20

da - yich a - cho - ti cha - la, ma ya - fu do - da - yich a - cho - ti cha -

26

la, ma to - vu do - da - yich mi - ya yin, v' - rei - -sh' - ma -

32

na - yich mi - kol - sa mim. v' - rei - ach sh' - ma - na - yich mi -

38

rit. molto **A fast dance** ♩ = 160

kol b' - sa - mim. U - ri - tsa - fon - u - vo - i - tei -

p energetically, but lightly simile

44

man, ha - fi - chi ga - ni - yi - z' - lu v' - sa - mav, ya -

49 *cresc.*

vo - do - di l' - ga - no, v' - yo - chal p' -

54

ri - m' - ga - dav, u - ri - tsa - fon u - vo - i - tei -

60

man, ha - fi - chi ga - ni - yi - z' - lu v' - sa - mav,

65 *ff*

ya - vo, ya - vo do - di l' - ga - no, v' - yo - chal p' -

ff

70 *dim.* *rit.* *mp* **Tempo I** ♩ = 66 *mp*

ri m' - ga - dav, Li-bav -

dim. *p*

76 *p rit.* **a tempo** *p*

ti - ni a - cho - tu - cha - la, ma ya - fu do - da - yich a - cho -

mp *p*

83 *poco rit.* **Quasi Tempo II, but slower** ♩ = 120 *pp*

ti - cha - la.

dim. (slow roll) *pp*